

## EXPEDIENTE

Assinatura por ano . . 12\$000  
Idem por 6 meses . . 7\$3000

Publicação por linha . . \$400  
Anúncios : a combinar.

## 14 de Fevereiro

Nesta data inaugura-se em Cachoeira o abastecimento d'água á nossa cidade.

Não se calculava bem, o cepticismo com que era esperado esse acontecimento.

E havia razões. Ha 20 anos que se falava nesse melhoramento, enquanto a cidade crescia, aumentava, exigindo agua. E nada de iniciativa a serio, nesse particular.

Pois bem, ultimamente, depois dos prodigios operados por Antonio Mendes na administração desta cidade, a idéa do abastecimento d'água a Cachoeira tomou corpo. E para felicidade dos cachoeirenses, a agua jorrou...

A idéa fixa do atual prefeito sr. Agostinho Ramos, sempre foi, felizmente, a de prover esta cidade de agua em abundancia.

Com ele conversavamos muito, sobre o assunto e, com sinceridade, vislumbravamos nas suas atitudes, deslumbramentos de visionario.

—Ora, a Cachoeira viragua é difficil—era a aberrante prolação hidrografica que se ouvia...

Todavia, justiça lhe seja feita, ele enfrentou o problema com animo forte. Na aparente preguiça que todo mundo constata no serviço de agua, o prefeito agia. E o primeiro semestre de trabalho nessas obras escoou. As mesmas estavam cruas. E quem indagasse dele:

—Quando vem a agua, seu Agostinho?

—No principio do mês que vem, ela jorrará—era a resposta consoladora.

E o tempo passava. Seis meses, um ano, ano e meio, dois anos... E a agua virá no principio do mês...

A cidade sofria as agruras da sede e do desasseio.

Finalmente, no dia 14 de Fevereiro de 1941, chegou o prometido «principio do mês». Os ultimos preparativos de ligação da agua, foram estafantes. A noite alcançava os trabalhadores exaustos...

Finalmente, a aureola desses esforços supremos veio com o convite ao povo, por um simples boletim. Inaugurar-se-ia a agua em Cachoeira.

Numerosa massa popular ás 7 horas—hora impropria para essas reuniões em dia útil—apertava-se nos corredores do caminho da represa. Quasi todas as autoridades locais estavam presentes. A cerimonia da inauguração teve começo na represa, pelo pe. José Francisco von Atzingen, que a benzeu. Paranimfaram o ato o dr. Darwin A. Prado e sr. José de Oliveira Gomes. Em seguida foi benzi-da a turbina, da qual foram paranimfos os srs. Leopoldo A. Schubert, idealizador e construtor da mesma, e o sr. Benedicto E. Rodrigues Alves.

Seguiu esse ato, o funcionamento da maravilhosa obra de mecanica. Ela cumpriu pontualmente a sua tarefa. E sombreada pelo bambual que enfeita o seu reduto, com a multidão a admira-la, parecia que o conjunto metalico tinha alma, respirava e bracedava com duplo esforço, afim de produzir mais do que lhe é peculiar.

Por ultimo foi benzido o «registro» da esquina da rua S. Miguel com a do Cemiterio. Paranimfaram essa cerimonia o dr. Appio Moreira Prates, delegado de Policia, e o sr. Ovidio de Castro.

Nessa ocasião o sr. Agostinho Ramos precisou de exprimir o seu jubilo pela realização da mais alta obra publica que já se verificou entre nós. Historiou o sr. prefeito, toda sua ansia de dar-nos agua, logo que fosse possivel, desejo esse que datava de longos anos. Era uma idéa que acalentava com amor. E não sabemos porque descobrimos nessa ocasião,

no orador, um orgulho acen-tuado de cachoeirense que confia no futuro. Entremeiou o seu discurso de aplausos ao sr. Carlos Pinto Filho, doador da fonte que fornece a agua que se inaugurava, e abriu um parentesi de ova-ção á intelligencia, ação e competencia do sr. Leopoldo Schubert, mentor da magnifica obra inaugurada, ajudado pelos seus filhos Carlos e Frederico—obreiros inesgotaveis. As ultimas palavras do sr. prefeito, cheias de promessas de novos melhoramentos foram abafadas por palmas e vivas.

Finalmente Cachoeira obteve o desejado e merecido melhoramento. A população ficou radiante, exceto em casos excepcionais e raros em que ha tubos obstruidos.

Para ser completa a felicidade dos cachoeirenses, resta reparar todos os defeitos restantes na rede distribuidora de agua, premunir de outra bomba a turbina e edificar o reservatorio.

## Notas & Fatos

### Loteria do Estado de S. Paulo

Pelo decreto Estadual n. 11.836 de 6 de fevereiro corrente, a loteria do Estado de S. Paulo passou a ser subordinada á Chefatura de Policia.

### Registro de armas

Grande tem sido o numero de pessoas não só desta cidade como do Embaú e dos bairros varios deste municipio que tem procurado a Delegacia de Policia, afim de fazerem registrar suas armas para defeza de residencia, demonstrando perfeita compreensão dessa determinação legal.

### Delegacia de Policia

#### COMUNICADO

O Dr. Appio Moreira Prates, Delegado de Policia deste municipio, torna publico que não tolerará, sob pretexto

algum, a pratica de jogos de azar neste municipio, quer em clubes, como em bars, botequins, hotéis e estabelecimentos congêneres, solidcitando a todos que vierem a ter conhecimento da pratica clandestina de tais jogos que, no interesse publico, informem direta e pessoalmente a esta Delegacia, afim que possa ela agir na repressão dos mesmos.

Cachoeira, 14 de fevereiro de 1941.

O Delegado de Policia  
*Appio Moreira Prates*

### Carnaval

Aprestam-se os foliões da terra no sentido de dar o maior impulso possivel ao carnaval deste ano. Esboçam-se em todos os cantos, grupos, blocos, cordões, ranchos. Os bailes são promissores e estão sendo preparados pelo Jazz-União, pelo Clube Recreativo, pelos Teimosos da Orgia.

### Registrados nos Correios

Tendo chegado ao conhecimento do diretor dos Correios, que algumas agencias ao restituirem a correspondencia, exigem a apresentação do respectivo certificado de registro quando da mesma conste no seu envoltorio o nome e endereço do remetente, recomendou seja observado o dispositivo legal que determina que nos casos de devolução dos registrados «mesmo com valor declarado sempre que haja no objecto indicação do nome do remetente, provada a sua identidade» poder-lhe-á ser feita a entrega independentemente de apresentação do certificado de registro. E acrescentou que nos casos de indenização ou modificação de endereço é que se torna imprescindivel a apresentação do certificado de registro ou de certidão desse documento.

OBJETOS para presentes, altas novidades recém-chegadas da capital, vendem-se na «Casa Pedro II».

## Um concurso de grande interesse

A «Radio Sociedade Record», Estação P. R. B. 9 de São Paulo, filiada à «Columbia Broadcasting System», a maior cadeia radiofônica do mundo, acaba de estabelecer um certamen interessantíssimo denominado «Concurso da Distancia».

Anunciando aos nossos leitores esse certamen da «Radio Record», queremos outrossim divulgar a auspiciosa informação de que a querida emissora paulista pretende aumentar a sua potencia, de 20 para 50 mil «watts» na antena, num esforço digno dos melhores elogios, porquanto se tornará assim a maior da America do Sul.

O «Concurso da Distancia», instituído pela «Radio Record» é um motivo original de saber a opinião de todos os radio ouvintes do Brasil, sobre a possibilidade de ser mantida em nossa terra uma Estação emissora que rivalise com as mais potentes do mundo.

Você, presado leitor, ouvirá otimamente a «Radio Record» nos 1.000 kilociclos do seu receptor e, dito isto, assinalamos agora a simplicidade do «Concurso da Distancia» e seus excelentes premios.

Entre 23 horas, e meia hora depois da meia noite, preste atenção no ronco do avião. Ele lhe trará uma frase de um anunciante. Escreva a «Radio Sociedade Record»: Rua Conselheiro Chrispiniano, 29—13.º andar—S. Paulo, citando o anúncio ouvido.

O premios são estes: 3 otimos radios; uma esplendida mobilia dormitorio; uma estadia normal em São Lourenço; 10 apolices Consolidadas Paulistas e 4 canetas tinteiro. Estes premios, como é manifesto, serão distribuidos de acordo com a escala descendente, sob o ponto de vista da distancia, de maneira que não serão contemplados apenas os ouvintes residentes nos pontos mais afastados.

Atenção, pois, radio-ouvinte! Sintonize o seu receptor

para os 1.000 kilociclos da RADIO RECORD.

## De mudança

Trouxe-nos despedidas por ter de mudar-se com sua familia para Taubaté, o sr. Antonio França Guimarães Filho, funcionario da Estrada de Rodagem para ali removido.

Tambem trouxeram-nos despedidas o sr. Inocencio Candelaria e sua senhora, por terem de mudar-se para São Paulo, para onde aquele foi removido como funcionario do D. E. R.

## Missa de mês

Foi celebrada no dia 13 do corrente, na matriz desta cidade, missa de 30º dia para a alma de d. Maria Auxiliadora Fortes Porto.

## Palestra espirita

Proferiu no dia 10 do corrente uma palestra sobre o tema «Preceitos de Jesus», o sr. Antenor Ramos, da Soc. Radio Piratininga, secretario geral da União Federativa e redator da revista «O Revelador», de S. Paulo. A assistencia que lotava o salão da U. Espirita Cachoeirense teve grande satisfação ao ouvir a palavra convincente do dedicado orador.

## Industria local

A empresa que explora nesta cidade o beneficio da caseína, pretende instalar tambem uma fabrica de cola industrial.

## Reunião de fazendeiros

No dia 23 do corrente haverá na sede da U. P. L. V. P., nesta cidade, uma reunião dos socios da mesma, afim de tratar de interesses dos mesmos. Para essa reunião ficam convidados os socios.

## Asilo Antonio de Padua

Está prestes a ser inaugurada esta casa cachoeirense de caridade. Já está convenientemente provida de luz electrica, só lhe faltando agora instalação de agua e mobiliario. Isto ultimado estará o abrigo a

velhice indigente, apto para funcionar. Mesmo assim já constitue esse local um belissimo alvo a passeios vesperais.

## Declaração

Declaramos para o fim de obter 2.ª via das mesmas, que foram perdidas as placas C-164-647, do auto-caminhão de nossa propriedade.

Cachoeira, 13-2-941.

Irmãos Carlemagno

## Velho demais

O consul geral do Japão em S. Paulo recebeu cumprimentos do mundo oficial do Estado, por motivo da passagem do 2.601 aniversario do seu pais.

## Catullo Cearense

O presidente da Republica assinou decreto-lei aposentando, com os vencimentos integrais, Catullo da Paixão Cearense, no cargo que exerce no Ministerio da Viação. O referido ato está assim redigido:

«Considerando que Catullo da Paixão Cearense, pela sua obra literaria conhecida e apreciada em todo o pais, tem contribuido eficazmente para a divulgação de nosso folclore, tornando-se no consenso geral o poeta popular na-

cional; considerando que, por esse motivo e por se achar em idade avançada, merece o amparo do poder publico, do qual é servidor, não possuindo outros recursos de subsistencia afora os do cargo que exerce, resolve aposenta-lo com os vencimentos integrais do seu cargo no Ministerio da Viação».

## Forte erupção da pele

Pelo presente venho declarar que estive sofrendo durante um ano de forte erupção na pele, que me parecia sarna, pois quando eu coçava abria a ferida; conhecendo as qualidades curativas do «Elixir de Nogueira», do farmaceutico e quimico João da Silva Silveira, usei seis vidros de tão precioso depurativo devendo eu a minha cura exclusivamente a ele.

Nova Cruz (Rio G. do Norte)

Appolinio de Queiroz  
(Firma reconhecida)

O «Elixir de Nogueira» é o unico depurativo que exhibe e prova sempre com novos e importantes atestados o seu valor curativo.

## Movimento leiteiro

O sr. Interventor Federal recebeu em audiencia no dia 13, uma comissão de usineiros do Vale do Paraíba, que foi tratar sobre assunto leiteiro.

## ATENÇÃO

Antes de comprar seus medicamentos, procure verificar os PREÇOS da

PHARMACIA

N. S. Aparecida



F. P. REIS

Unico depositario na praça, dos Remedios Vegetaes da FLORA BRASILEIRA

Escrupulo - Esmero - Seriedade

PREÇOS MINIMOS — SERVIÇO NOCTURNO

Exija o coupon correspondente á sua compra. Guarde-o e ganhe um brinde correspondente a 50% do valor de coupon.

Rua Prefeito Antonio Mendes, 70

Cachoeira — E. S. Paulo

## Livraria e Papelaria Santo Antonio

Agencia de Jornais Revistas, Etc.

Maria R. P. Gualato

Completo sortimento de papeis, objetos escolares, presentes, literatura, historias e livros infantis. — Novidades recebidas Meu filho, meu filho! de Howard Spring; Memorias do Mago de Boocker; Pequena Historia das Americas, de Afranio Peixoto; A setima Miss Brown, de Concordia Merrel; o Grande momento de Elinor Glin; Markitub, de Malba Tahan e outros.

CACHOEIRA

## Casa João Alter

Vendas a dinheiro e a prazo. — Fazendas e roupas feitas; artigos da época

Rua Marechal Deodoro, 72

## Laboratorio de Analyses e Pesquisas Clinicas

O Dr. Miguel A. de Siqueira tem, anexo ao seu consultorio, uma apparellagem especial para exames completos de: urina, fezes, sangue, es-carro, liquido cephalo-rachidiano, pús e serosidades.

## Sangue! Sangue! Sanguenol

(Formula alemã)

E' o unico fortificante no mundo com 8 elementos ténicos: Fosforo, Calcio, Arseniato, Vanadato, etc. Com seu uso no fim de 20 dias, nota-se:

- 1.º Levantamento geral das forças e volta imediata do appetite;
  - 2.º Desaparecimento por completo das dores de cabeça, insônia e nervosismo;
  - 3.º Combate radical á depressão nervosa, e do emagrecimento de ambos os sexos;
  - 4.º Aumento de peso variando de 1 a 3 quilos.
- O SANGUENOL é uma grande descoberta científica. — Opinião do Dr. Manoel Soares Castro.

VENDE-SE um lote de terra na Avenida Cardoso Ribeiro, ao lado do Cine Independência. Tratar na mesma n. 77.



As Tosses, Bronchites, Constipações e Catarrhos pulmonares desaparecem com o VINHO CREOSOTADO do Pharm. Chim. JOÃO DA SILVA SILVEIRA VENDEDOR TONICO DOS PULMÕES

## Carros de Aluguel

CARRO N. 142-967  
CARRO N. 142-968

José Marques da Silva  
Proprietario

Avisa a sua distinta freguesia que está atendendo com toda atenção na praça Major José Lombardi e na estação fazendo os trens durante o dia. Atende chamados urgentes a qualquer hora do dia ou da noite.

V. S. gosta de comodidade? pois são de excelente conforto.

Quer viajar para S. Paulo e Rio? procure já conhecer os preços populares.

— Competentes chauffeurs —  
9 Rua Marechal Deodoro, 559

BROCAL de varias cores vende-se na conceituada  
CASA PEDRO II

## Para SENTIR-SE BEM...



## e ter ASPECTO SAUOAVEL

peça auxilio do  
TONICO BAYER  
que enriquece o  
sangue e fortifica o organismo.

Vendido em vidros de dois tamanhos

Tonifique-se com



## Declaração

PERDA DE CARTA

Para os devidos fins torno publico que perdi a carta de habilitação de motorista profissional numero 62, que me foi fornecida pela Delegacia de Policia desta cidade, em data de 10 de maio de 1938.

Cachoeira, 5 de fevereiro de 1941.

IRINEU CIRINO

## A vitamina dos olhos

Bengamin Gayelord Hauser  
Distribuição da SPES  
de S. Paulo

A vitamina A é indispensavel para a saúde e beleza dos olhos. Muitas vezes vemos pessoas que têm as sobrancelhas cerradas de vermelho e cujos olhos parecem inflamados, como que distilando um muco parafento. E' que sofrem deficiência cronica da vitamina A, que não lhes falta de todo, é certo, mas não é obtida dos alimentos em quantidade suficiente.

Durante a guerra de 1914-1918, muitos camponeses belgas, privados de leite e de legumes frescos, sofriam de uma doença dos olhos bem caracteristica, um de cujos sintomas era a "cegueira noturna" ou, por outra, a incapacidade de ver com pouca luz. E o unico meio de curalos foi proporcionar-lhes o alimento de que careciam.

A vitamina A encontra-se na manteiga, gema de ovo, leite fresco, cenoura, alface, tomate, agrião, aipo (salsão), milho verde, laranja, abacaxi e banana. Em regra geral está vitamina só aparece quando o legume ou fruta está bem maduro e existe em tanto maior quantidade quando a cor natural dela é mais pronunciada. (Health Culture, Setembro de 1940).

## Preparo de caseína

A população desta cidade tem sofrido bastante por motivo da inconveniente exalação fétida da caseína que fica apodrecendo nos campos proximos á usina da Cooperativa. Entretanto, por interferencia de autoridades, estão os proprietários dessa industria providenciando a reparação da inconveniente exalação.

Rua Marechal Deodoro, 66  
A MAIOR DESCOBERTA

para a Mulher

**FLUXO-SEDATINA**

(O Regulador Vieira)

A mulher não soffre mais dores

Allivia as colicas Uterinas em duas horas.

Emprega-se com vantagem para combater as Flores Brancas, Colicas Uterinas, Menstruaes, após o Parto, Hemorrhagias e Dores nos Ovarios.

E' poderoso calmante e Regulador por excellencia. FLUXO SEDATINA, pela sua comprovada efficacia é recitada por mais de 10.000 medicos. FLUXO SEDATINA, encontra-se em toda a parte.

## PRECISANDO DEPURAR O SANGUE

Não faça experiencias!  
TOME SO:

## ELIXIR DE NOGUEIRA

Do Ph.-Ch. João da Silva Silveira

Combate a SYPHILIS

EM TODOS OS PERIODOS:

Feridas em Geral, Manchas na pelle, Espinhas, Ulceras, Eczemas, Rheumatismo, Gonorrhéas, Escrophulas, Fistulas,

TEM O SEU ATTESTADO NA VOZ DO POVO!

Usae:  
E' UM BOM CONSELHO!

Sacos de papel em grosso

## Adotado oficialmente no Exército ELIXIR 914

Com o seu uso nota-se em poucos dias:

- 1—O sangue limpo de impureza e bem estar, geral;
- 2—Desaparecimento de espinhas, eczemas, erupções, forunculos, coceiras, feridas bravas, etc.
- 3—Desaparecimento completo, de REUMATISMO, dores nos ossos e dores de cabeça;
- 4—Desaparecimento das manifestações syfiliticas e de todos os incommodos de fundo syfilitico;
- 5—O oparellho gastrintestinal perfeito, pois o «Elixir 914» não ataca o estomago e não contém iodureto.

E' o unico depurativo que tem atestado dos Hospitais de especialistas dos Olhos e Dyspesia Syfilitica.

## União P. L. V. Paraíba — (Regional de Cachoeira)

Balancete extraído em 31 de Janeiro de 1941.

| RECEITA                                  |                   |
|------------------------------------------|-------------------|
| Saldo recebido da antiga Diretoria       | 94\$000           |
| Recebido de contribuintes até 31-12-1940 | 9.897\$100        |
| <b>Soma</b>                              | <b>9.991\$100</b> |

| DESPESAS                                                                                              |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Pagamentos efetuados no período de 16 de Março de 1941 a 31 de Janeiro de 1941, a saber:              |                   |
| Pago por viagens de automovel c/ recibos                                                              | 804\$700          |
| Idem telefonemas c/ recibos                                                                           | 23\$000           |
| Idem por compra de estampilhas e selos                                                                | 138\$500          |
| Idem a sr. Mario Buono c/ recibo                                                                      | 101\$900          |
| Idem a sr. Placido Magalhães, porcentagem nos recebimentos dos contribuintes fornecedores de J. Bruno | 383\$500          |
| Idem a Euclides Santos c/ recibo                                                                      | 18\$000           |
| Idem a José P. Lopes, serviços profissionais                                                          | 1.100\$000        |
| Idem tipografia c/ recibo                                                                             | 316\$000          |
| Idem sr. Avelino Ventura c/ recibo                                                                    | 71\$900           |
| Idem a sr. José Gomes Roseira c/ recibo                                                               | 30\$900           |
| Idem por distribuição de circulares                                                                   | 7\$000            |
| Idem compra de vassoura                                                                               | 3\$000            |
| Idem a sr. Geraldo B. França enc. a sede                                                              | 189\$000          |
| Idem a Central, «Quota de 1940»                                                                       | 900\$000          |
| <b>Soma</b>                                                                                           | <b>3.957\$600</b> |
| <b>Balango</b>                                                                                        | <b>6.033\$500</b> |
|                                                                                                       | <b>9.991\$100</b> |

Saldo existente em Caixa 6.033\$500  
 Tesoureiro Visto.—Presidente  
 Idilino Fernandes da Silva Sebastião Fortes



**Dói-lhe a CABEÇA?**

**Está RESFRIADO?**

**Tome imediatamente**

**Instantina**

INSTANTINA corta os resfriados e alivia as dores.

V.S. Si precisar de material para floristas, papel de cartas finissimo, livros comerciais, bolsas escolares, tintas de todas as marcas, dominós, visporas, bolas de ping-pong a CASA PEDRO II os vende.



## A LEITURA



É UMA DAS POUCAS DISTRACÇÕES  
QUE LHE RESTA!

• Alquebrada por longos annos de vida, a Vovó já quasi não sáe de casa.

E, quando não está deliciando aos netinhos com a "obrigação" de uma historia "bem comprida", é na leitura dos bons livros que encontra um dos raros prazeres de sua velhice.

Nessa idade, mais do que nunca, zele pelos seus olhos cansados, proporcionando-lhes boa luz e, assim, conforto e bem estar aos seus ultimos dias.

**A BÔA LUZ É A VIDA DE SEUS OLHOS**